



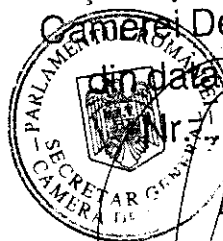
Parlamentul României
Camera Deputaților

B.P. Nr. 1078 din 6.10.2006

APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

Parlamentul României
Camera Deputaților



DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI EXTERNE
DIRECȚIA DE RELAȚII CU ADUNĂRI ȘI ORGANISME PARLAMENTARE INTERNAȚIONALE

Nr. 58/2/1103

5 octombrie 2006

Domnule Președinte,
propun aprobarea



APROB

Președinte

Bogdan Olteanu

MEMORANDUM INTERN

Către: Domnul Mihai Unghianu, secretar general adjunct al Camerei Deputaților

De la: Traian Chebelev, director general

Tema: Participarea unei delegații a Camerei Deputaților la reuniunea cu tema „Politica regională – de la programele de preaderare la Fondurile Structurale” (Bruxelles, 9-10 octombrie 2006).

În urma discuțiilor din Biroul Permanent al Camerei Deputaților din 4 octombrie 2006 asupra Memorandumului intern nr. 58/2/1082 din 2 octombrie 2006 privind componența delegației Camerei Deputaților la reuniunea cu tema „Politica regională – de la programele de preaderare la Fondurile Structurale” (Bruxelles, 9-10 octombrie 2006), **propunem:**

- să se aprobe participarea doamnei deputat Mihaela Rusu (PSD) și a domnului Cristian Cosmin, consultant în cadrul Direcției de relații cu adunări și organisme parlamentare internaționale, la acțiunea mai sus-menționată;
- deplasarea să se efectueze cu avionul, pe ruta București-Bruxelles și retur, cu plecare în data de 9 octombrie 2006, orele 07.20(cursa LH 3423) și întoarcere în data de 10 octombrie 2006, orele 23.59(cursa LH 3422), conform traseului anexat, organizatorii urmând să ramburseze aceste cheltuieli;

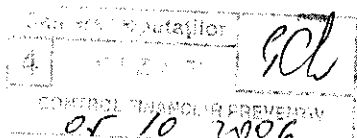
Parlamentul României
Camera Deputaților
Președinte

Nr. 2236/11/8.0

06.10.2006

- să se acorde cazare plafon B, pentru o noapte, urmând ca Parlamentul European să suporte, pe baza facturii originale, suma de 75 de Euro, diferența de cazare fiind suportată din bugetul Camerei Deputaților;
- să se acorde în avans drepturile de diurnă în sumă de 150 de Euro și cheltuielile de transfer de la aeroport, în valoare de 25 de Euro, urmând ca toate acestea să fie rambursate de Parlamentul European (conform documentelor anexate);
- să se acorde drepturi de diurnă în sumă fixă de 50 de Euro (conf. Art. 29, alin.1, lit. c din HBP 1/2003);
- recalcularea cheltuielilor se va face la întoarcerea în țară pe baza documentelor justificative.

Control financiar preventiv



APROBAT



În sedința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

la data de 4.10.2006

Nr. 1061
VEZI STENO



**Parlamentul României
Camera Deputaților**

DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI EXTERNE
DIRECȚIA DE RELAȚII CU ADUNĂRI ȘI ORGANISME PARLAMENTARE INTERNAȚIONALE

Nr. 58/2/1082

2 octombrie 2006

MEMORANDUM INTERN

Către: Mihai Ungurianu, secretar general adjunct al Camerei Deputaților
De la: Traian Chebeleu, director general

**Tema: Participarea unei delegații a Camerei Deputaților la reuniunea cu
tema „Politica regională – de la programele de preaderare la
Fondurile Structurale” (Bruxelles, 9-10 octombrie 2006)**

În perioada 9-10 octombrie 2006, la Bruxelles, va avea loc conferința parlamentară cu tema „Politica regională – de la programele de preaderare la Fondurile Structurale”. La această reuniune vor participa, pe lângă parlamentarii din parlamentele naționale ale Bulgariei, Croației, României și Turciei, parlamentari europeni, precum și oficiali ai Comisiei Europene și ai Consiliului European.

Din partea României au fost invitați să participe 6 parlamentari, reprezentând atât Camera Deputaților, cât și Senatul. Din partea Senatului vor participa domnii senatori Aurel Simionescu (PSD), Cătălin Mardare (PSD) și Mihai Antonie (PNL).

Camera Deputaților i-a desemnat să participe la această acțiune pe domnii deputați Vasile Pușcaș (PSD), Valeriu Zgonea (PSD), secretar al Camerei Deputaților și Mihaela Rusu (PSD). Delegația va fi însoțită de domnul Cristian Cosmin, consultant în cadrul Direcției de relații cu adunări și organisme parlamentare internaționale.

Datorită faptului că domnul Valeriu Zgonea, secretar al Camerei Deputaților, participă în paralel la întrunirea Comitetului parlamentar mixt România-UE, și a solicitat ca perioada de deplasare să fie 8-11 octombrie, împreună cu restul delegației române la Comitetul parlamentar mixt,

deplasarea domniei sale va fi suportată din bugetul Camerei Deputaților și reglementată prin memorandumul aferent acțiunii respective.

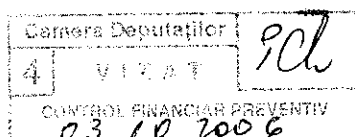
Pentru participarea la această acțiune Parlamentul European va rambursa costul unui bilet de avion dus-întors la clasa economic, și va asigura drepturile de diurnă ale participanților, precum și celelalte cheltuieli aferente.

Acțiunea are caracter parlamentar (conform art.3, lit c. din HBP 1/2003).

Propunem:

- să se aprobe participarea domnului deputat Vasile Pușcaș, a doamnei deputat Mihaela Rusu și a domnului Cristian Cosmin la acțiunea mai sus-menționată;
- deplasarea să se efectueze cu avionul, pe ruta București-Bruxelles și retur, cu plecare în data de 9 octombrie 2006, orele 07.20(cursa LH 3423) și întoarcere în data de 10 octombrie 2006, orele 23.59(cursa LH 3422), conform traseului anexat, organizatorii urmând să ramburseze aceste cheltuieli;
- să se acorde cazare plafon B, pentru o noapte, urmând ca Parlamentul European să suporte, pe baza facturii originale, suma de 75 de Euro, diferența de cazare fiind suportată din bugetul Camerei Deputaților;
- să se acorde în avans drepturile de diurnă în sumă de 150 de Euro și cheltuielile de transfer de la aeroport, în valoare de 25 de Euro, urmând ca toate acestea să fie rambursate de Parlamentul European (conform documentelor anexate);
- să se acorde drepturi de diurnă în sumă fixă de 50 de Euro (conf. Art. 29, alin.1, lit. c din HBP 1/2003);
- recalcularea cheltuielilor se va face la întoarcerea în țară pe baza documentelor justificative.

Control financiar preventiv





DIRECTORATE GENERAL - INTERNAL POLICIES OF THE UNION
Relations with National Parliaments

Brussels, 30th September 2006

Dear Parliamentarians, Dear Colleagues,

It is my pleasure to confirm that our next Inter-Parliamentary Colloquium will be held in Brussels on **9th and 10th October 2006** and will have as its theme:

"Regional policy - from the Preaccession Programmes to the Structural Funds"

Five Members of Parliament (MPs) - **six** in the case of a **bicameral Parliament** - from the National Parliaments of Bulgaria, Croatia, Romania and Turkey, who are members of the relevant Committees in your respective Parliaments, and representing both government and opposition parties, are invited to this Colloquium.

Members of the European Parliament, senior officials from the European Commission and the European Council are also invited.

A draft agenda of the colloquium is enclosed.

Your Members of Parliament are invited to make a presentation concerning the situation in your country on the "Regional policy - from the Preaccession Programmes to the Structural Funds"; an exchange of views with all participants will take place following the presentations.

I would kindly ask you to communicate to us the names of the parliamentarians who will participate in this meeting **before 22nd September 2006**

Please read carefully the information note attached regarding administrative formalities (reimbursement of travel expenses/accommodation etc related to the colloquium). You will note that the colloquium commences at **15h00 on Monday 9th October and ends at 13h15 on Tuesday 10th October 2006**, allowing participants to travel to Brussels on Monday morning and to depart from Brussels on Tuesday afternoon or evening. The Colloquium will be held in the European Parliament, **Room ASP 5G2** and MPs will be welcomed at the main entrance of the Altiero Spinelli (ASP) building.

I would also draw to your attention the fact that the Colloquium will be followed by an **official lunch** hosted by the European Parliament **on 10th October 2006 at 13h15** to which all participants are cordially invited. You are kindly requested to book the return flight accordingly.

For any additional information regarding either the Colloquium theme itself or the administrative formalities, please contact **Mr. Dionýz Hochel**, tel.: +32-2-284 31 33, e-mail: dhochel@europarl.eu.int or his assistant **Ms. Beata Turanova**, tel: + 32-2-284 20 33, e-mail: bturanova@europarl.eu.int)

I look forward to welcoming you to the Colloquium, and I remain,

Yours sincerely,

Alain BARRAU
Director

REGIONAL POLICY - FROM THE PREACCESSION PROGRAMMES TO
THE STRUCTURAL FUNDS

Inter-Parliamentary Colloquium

with MEPs and MPs of the Acceding and Candidate Countries
European Parliament, Brussels, **9-10 October 2006**

Room ASP 5G2

Interpretation EN/FR/BG/RO

Draft Agenda - Version of 09.08.2006

Monday, 9 October 2006:

In the Chair: **Mr Gerado GALEOTE, MEP, (EPP-ED)**, Chairman of the Committee on Regional Development Discussion facilitated by Mr **Alain BARRAU**, Acting Director, Directorate for Relations with National Parliaments

- | | |
|---------------|---|
| 14.45 | Arrival of the participants at the Reception of the Altiero Spinelli (ASP) Building |
| 15.10 - 15.30 | Welcome address by the Chairperson, Mr Gerado GALEOTE, MEP, (EPP-ED)
Chairman of the Committee on Regional Development. |
| 15.30 - 16.00 | Presentation by Mr Alain BARRAU , Acting Director
<i>Activities of the European Parliament's Directorate for Relations with
National Parliaments of the Directorate General for Internal Policies.</i> |
| 16.00 - 16.30 | Presentation by Mr Miroslav MIKOLASIK, MEP (EPP-ED) , Committee on
Regional Development |
| 16.30 - 17.00 | Presentation by Mrs Zita GURMAI, MEP (PES) , Committee on Regional
Development
Discussion |
| 17.00 - 17.10 | Pause |
| 17.10 - 17.45 | Presentation by Mr Hannes SWOBODA, MEP (PES) , Committee on Foreign
Affairs and member of the Delegation with the countries of South-East Europe
Discussion |
| 17.45 - 18.30 | Presentations by Mr Dirck Langer , Director, Financial instruments and regional
programmes, DG ELARG, European Commission
Discussion |



Tuesday, 10 October

In the Chair: **Mr Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI, MEP (EPP-ED)**. Discussion facilitated by **Mr Alain BARRAU**, Acting Director of Directorate for Relations with National Parliaments

- 09.00 - 09.50 Introducing remarks by **Mrs Danuta HUBNER, Member of the European Commission** responsible for Regional Policy
The European Commission's regional policy strategy towards the acceding and candidate countries
Discussion
- 09.50 - 10.50 Report of **M. Michel DELEBARRE**, President of Committee of Regions
Discussion
- 10.50 - 11.00 Pause
- 11.00 - 12.00 Presentations by **the deputies from the Acceding and Candidate countries' parliaments**
Role of the national parliaments in the pre accession regional policy
Discussion
Statement by **Representative of the Saxonia-Anhalt** in Brussels
- 12.00 - 12.30 Discussion
- 12.30 - 13.00 Presentation by the **Representative of the Finnish Presidency of the Council of the EU**
Discussion
- 13.00 - 13.15 **Concluding remarks by the Delegations and the Chair**
- 13.15 **Official lunch** hosted by the European Parliament
Members' Restaurant - ASP building

For more information please contact:

Mr **Dionyz Hochel** dhochel@europarl.eu.int, tel +32 2 2843133; or

Ms **Beata Turanova** bturanova@europarl.eu.int, tel +32 2 2842033





Parlamentul României Camera Deputaților

Către

**Direcția generală pentru afaceri externe
Direcția pentru relații cu adunările și organismele parlamentare
internationale**

**Prin prezenta confirm acordul pentru participarea domnului
deputat Vasile Pușcaș la următoarele reuniuni externe:**

- > Conferința Președinților Comisiilor de politică externă
din parlamentele țărilor membre UE și candidate, 27-29
septembrie, Helsinki**
- > Reuniunea parlamentară cu tema "Evoluția Spațiului de
libertate, securitate și justiție de la Tampere la Haga:
progrese și deficiențe", 2-3 octombrie a.c., Bruxelles;**
- > Reuniunea comisiilor mixte privind Politicile europene de
dezvoltare, 3-4 octombrie a.c., Bruxelles;**
- > Colocviul interparlamentar cu tema "Politica regională –
de la programele de preaderare la fondurile
structurale", 9-10 octombrie a.c., Bruxelles.**

Vă rog să efectuați demersurile necesare acestor participări.

Viorel Hrebenciuc

Lider al Grupului parlamentar al PSD

Parlamentul României



**Comisia pentru Buget,
Finanțe și Bănci**

**București, 20.09.2006
Nr. 22/619**

Stimată doamnă director,

Urmare adresei Dvs. nr. 58/1022 din 6 septembrie 2006, prin care am fost rugati sa nominalizam un deputat in vederea participarii la colocviul parlamentar cu tema „Politica regionala – de la fondurile de preaderare la fondurile structurale” ce va avea loc in perioada 9-10 octombrie a.c. la Bruxelles, va informam ca din partea Comisiei pentru buget, finante si banci a fost desemnata sa participe doamna deputat Mihaela Rusu.

Cu deosebită stimă, /P.

Mihai Tanasescu,

P R E S E D I N T E

**DOAMNEI CRISTINA STROESCU
DIRECTOR
DIRECTIA GENERALA AFACERI EXTERNE**

R/1223/12.09.2006



PARLAMENTUL ROMÂNIEI
COMISIA
PENTRU INTEGRARE EUROPEANĂ



Nr. 42 / 198
București, 12 septembrie 2006

Long 208. H. H. H.

Domnule Director General,

Urmare adresei dvs. Nr. 58/2/1022 din 6 septembrie 2006, privind desemnarea unui deputat, membru al comisiei noastre, pentru participarea la colocviul cu tema „*Politica regională – de la fondurile de preaderare la fondurile structurale*”, organizat de Directoratul relații cu parlamentele naționale, din cadrul Parlamentului European, la Bruxelles, în perioada 9-10 octombrie 2006, avem plăcerea de a vă anunța nominalizarea pentru această reuniune a domnului deputat **Valeriu Ștefan ZGONEA**.

Vă rugăm să dispuneți cele necesare pentru realizarea acțiunii.

Cu considerație,

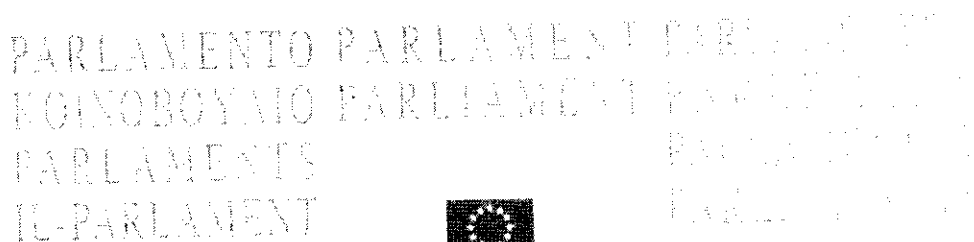
Președinte

[Signature]
Viorel HREBENCIUC



Domnului Traian CHEBELEU

Director general al Direcției Generale pentru Relații Externe și Protocol
Camera Deputaților



REUNION OF THE PARLIAMENTS
REUNION OF THE PARLIAMENTS

INSTRUCTION FOR THE PARTICIPANTS

1. TRAVEL EXPENSES

*Reimbursement, on the basis of the SHORTEST route between the place of departure and the place of meeting, as follows:
(where two or more means of transport are used for one and the same journey, please forward documentation in respect of each means of transport used.)*

	Documents required	Remarks
BY AIR	original air ticket original Invoice of Travel agency - if appropriate	- maximum economy class will be reimbursed - price and flight dates must be indicated
	original boarding passes	return flight boarding pass must be sent to the Secretariat after return home, to the following address: European Parliament "Relations with National Parliaments" Nadezda NOVAKOVA ATR 1 K 046 Rue Wiertz B-1047 Brussels
By TRAIN	original ticket	first class rail fare
By CAR	declaration of honour	first class rail fare

2. DAILY ALLOWANCES

- 75 € for day of meeting to cover all miscellaneous expenses provided the place of residence is situated 30 km or more from the venue of the meeting
- 75 € if overnight stay is necessary
- 25 € a flat rate allowance covering travel costs between residence and nearest airport/station.

	Documents required	Remarks
	original hotel bill	Authorisation for any additional night must be requested from Mr Alain BARRAU <u>before</u> the event.

3. MEANS OF REIMBURSEMENT

By bank transfer ONLY

Participant's bank account details requested:

- Beneficiary:
- Holder of Bank Account (if not the participant):
- Name of Bank:
- City of Bank:
- Bank Code
- Branch Code:
- Account No.:

- IBAN (obligatory) code:
- BIC/SWIFT (obligatory) code
- Photocopy of the RIB for French bank account (Relevé d'Identité Bancaire):

4. REIMBURSEMENT APPLICATION FORM

This form has to be duly filled, accompanied with required documents.

This form has to be signed and dated by the participant **on day of event** and left to the secretariat.

5. PRESENCE LIST

This list, in meeting room, has to be signed every day.

**Please note that all documents hereabove mentioned have to be
OBLIGATORY
supplied if reimbursement is required.**

EXTRAS DIN S T E N O G R A M A

*ședinței Biroului permanent al Camerei Deputaților
din ziua de miercuri, 4 octombrie 2006*

PUNCTUL 10

Materiale pe linia relațiilor parlamentare externe

1. Participare la o reuniune sub egida Uniunii Europene a Femeilor, Londra, 6 octombrie 2006

Domnul Bogdan Olteanu:

Materiale pe linia relațiilor parlamentare externe.

Participarea la o reuniune sub egida Uniunii Europene a Femeilor, la Londra. Obiecții, observații, comentarii?

Nu sunt. S-a aprobat.

2. Participarea unei delegații a Camerei Deputaților la reuniunea cu tema „Politica regională – de la programele de preaderare la Fondurile Structurale” (Bruxelles, 9-10 octombrie 2006)

Domnul Bogdan Olteanu:

Participarea unei delegații a Camerei Deputaților la reuniunea cu tema „Politica regională – de la programele de preaderare la fondurile structurale.

Obiecții, observații, comentarii?

Domnul Ioan Oltean:

Domnule președinte, sunt șase participanți, dacă nu am greșit eu la numărare, Mihai Antonie, care este membru PNL, restul sunt numai membri PSD. E o acțiune politică sau o acțiune parlamentară, aș vrea să știu! Dacă este o acțiune pe linia principalului partid de opoziție, atunci, nu vine la noi. Dacă este o acțiune parlamentară, să se facă o repartizare echitabilă a grupurilor parlamentare reprezentate în Camera Deputaților.

Domnul Kelemen Hunor:

Domnule președinte, asta vroiam și eu să spun, ceea ce a spus și domnul coleg Oltean, ori facem o delegație din care să facă parte toate partidele și atunci este OK, dacă nu, atunci să vedem cine organizează, de ce și cum au fost aleși acești colegi, de ce merge și un consilier sau consultant ș.a.m.d.

Domnul Bogdan Olteanu:

Ce citesc eu aici, scrie Directoratul general pentru politici interne pentru relația cu parlamentele naționale și invită membri din comisiile relevante. Dar eu nu înțeleg cui i-au scris această invitație.

Domnul Chebeleu.

Domnul Traian Chebeleu:

Selecția a făcut-o Comisia pentru integrare europeană, care a discutat delegația și s-a adresat diverselor comisii, care au făcut propuneri cine să participe.

Domnul Bogdan Olteanu:

Eu o să îl rog pe domnul Chebeleu să facă o discuție cu domnul președinte Hrebenciuc și să vină la mine, semnez eu pe proprie răspundere și, după aceea, aprobăm în Biroul de luni, și să încercăm, totuși, să echilibrăm un pic, mai ales dacă este la Parlamentul European.

Putem să rezolvăm în această după amiază.

Domnul Ion Oltean:

Domnule președinte, personal, nu pot fi de acord cu o deplasare în această formă. Și așa vrea să se rețină acest lucru. Dacă nu se respectă algoritmul parlamentar, nu pot fi de acord.

Domnul Kelemen Hunor:

Domnule președinte, dacă nu se acceptă să fie sunat șeful comisiei sau altcineva, atunci, supuneți la vot acest material și vom respinge și nu pleacă nimeni.

Domnul Bogdan Olteanu:

Dar nu cred că trebuie să mergem pe o asemenea formulă!

Vă rog să-mi acordați încrederea de a aproba eu memorandumul, după ce face domnul Chebeleu o discuție cu domnul Hrebenciuc și găsim o formulă care să respecte cutumele.

Domnul Ion Oltean:

Domnule președinte, eu aș vrea să sesizez că nu este prima dată când ne întâlnim cu asemenea deplasări în străinătate, când reprezentanții unui grup parlamentar sunt în mod evident prezenți, iar alții nu!

Rugămintea este să se transmită la toate comisiile, atunci când sunt asemenea deplasări, ca să existe o repartizare riguroasă, astfel încât toate grupurile parlamentare să fie reprezentate, pe măsura posibilităților.

Domnul Bogdan Olteanu:

Voi face eu o discuție cu domnul Hrebenciuc și cu domnul Chebeleu și găsim o formulă care să fie cutumiară, da? Mulțumesc.

3. A 21-a reuniune a Comitetului Parlamentar Mixt România-Uniunea Europeană (Bruxelles, 9-10 octombrie 2006)

Domnul Bogdan Olteanu:

A 21-a reuniune a Comitetului Parlamentar Mixt România – Uniunea Europeană.

Este o scurtă listă de colegi care participă, extrem de restrânsă, aș spune!

Domnul Kelemen Hunor:

Domnule președinte, am aici o altă întrebare, lista este lungă, în sfârșit, dar pe pagina a doua, alineatul doi, se spune Delegația va fi însoțită de Dan Matei, consilier, de doamna director, de domnișoara Mihalcea, nu știu ce, de domnul Mocearov, consilier. Până acum, mergea un singur consilier dacă mergea o delegație mare și acum chiar

Domnul Bogdan Olteanu:

Domnule Chebeleu, o să am rugămintea să faceți și aici o discuție cu domnul Hrebenciuc, totuși, de la Partidul Conservator nu e nimeni și este o reuniune importantă, este ultima, cred că ar fi normal

să fie reprezentate toate grupurile parlamentare. Trebuie să ne uităm și dacă restul este în regulă.

Alte observații la acest memorandum? Nu sunt.

Atunci, cu rugămintea să se prevadă și Partidul Conservator, doamna Ciornei, dânsa este deja acolo.

Vă mulțumim, s-a aprobat.

4. Participarea la reuniunea Comisiei pentru probleme politice a Adunării Parlamentare a Consiliului Europei (SUA, New York, 19-20 octombrie a.c.)

Domnul Bogdan Olteanu:

Participarea la reuniunea Comisiei pentru probleme politice a Adunării Parlamentare a Consiliului Europei.

S-a aprobat.

5. Participarea la reuniunea Subcomisiei privind integrarea copiilor emigranți și a tinerilor a Adunării Parlamentare a Consiliului Europei (Budapesta, 19-20 octombrie a.c.)

Domnul Bogdan Olteanu:

Participarea la reuniunea Subcomisiei privind integrarea copiilor emigranți și a tinerilor a Adunării Parlamentare a Consiliului Europei, domnul deputat Mironescu.

Eu am o singură întrebare. Se aprobă, evident, dar există vreo limită la numărul de comisii și subcomisii ale Adunării Parlamentare a Consiliului Europei sau este un număr nelimitat! Cred că este în creștere!

6. Participarea la conferința președinților comisiilor de apărare din statele membre ale Uniunii Europene (Helsinki, 19-20 octombrie 2006)

Domnul Bogdan Olteanu:

Participarea președinților comisiilor de apărare din statele membre ale Uniunii Europene, participă domnul Eduard Hellvig.

Se aprobă.

Materiale suplimentare

Participarea la conferința președinților comisiilor de agricultură

Domnul Bogdan Olteanu:

Participarea la conferința președinților comisiilor de agricultură, este pe lista suplimentară. Participă domnul Kelemen Attila și se solicită să participe și domnul Alexandru Matei, consultant.

Deci mie mi s-a transmis această propunere, eu am înaintat-o Biroului permanent, pentru că, avem o regulă pe care până acum am respectat-o, că nu se pleacă cu consilier la un singur parlamentar.

Vă rog, domnule Chebeleu.

Domnul Traian Chebeleu:

Vă mulțumesc.

Domnule președinte, aici este vorba de președinții comisiilor din statele Uniunii Europene, practic, toți președinții de comisii au câte una sau două reuniuni pe an și acestea sunt reuniuni mai importante, zic eu, în perspectiva aderării noastre și, de aceea, probabil, și domnul Kelemen a cerut în mod expres un expert, de data aceasta, să-l însoțească și cred că ar trebui, cel puțin în ceea ce privește reuniunile președinților din Uniunea Europeană, să facem această excepție.

Domnul Bogdan Olteanu:

Bun, în regulă, s-a aprobat.